

THOMAS

FELLPFLEGE-SET PET GROOMING SET

Gebrauchsanleitung • User manual • Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi • Návod k obsluze • Használati útmutató • Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації • Нұсқаулар



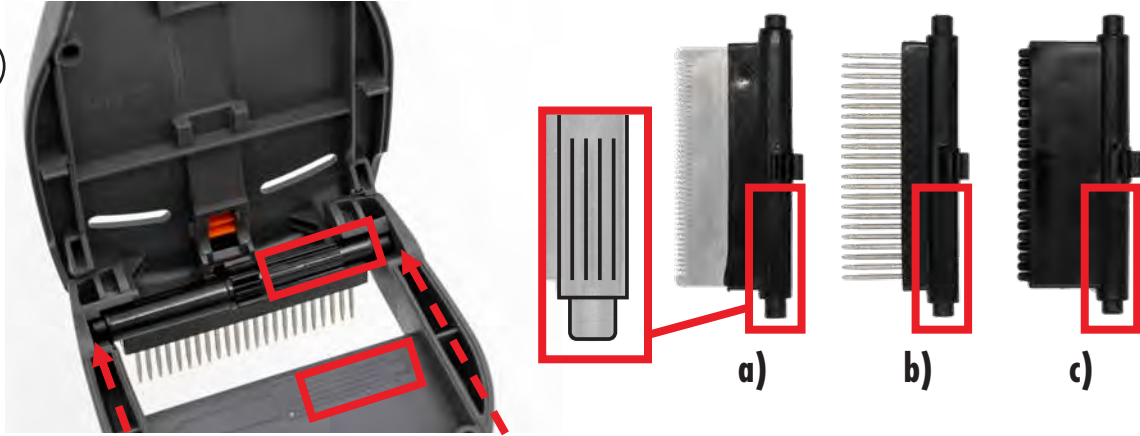
D	.....	Seite 4
EN	.....	Page 5
F	.....	Page 6
NL	.....	Pagina 8
PL	.....	Strona 9
CZ	.....	Strana 10
HU	.....	Oldal 11
RUS	.....	Страница 12
UA	.....	Сейта 14
KAZ	.....	Бет 15

Technische Änderungen vorbehalten. • Subject to technical modifications. • Sous réserve de modifications techniques. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Zmiany techniczne zastrzeżone. • Technické změny vyhrazeny. • A műszaki változtatás joga fenntartva. • Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и комплектацию прибора после даты печати данной инструкции. • Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію і комплектацію виробу після дати друку цієї інструкції. • Өндіруші осы нұсқау баспаған соң аспаптың құрамдауына немесе үйлесіміне өзгерістерді енгізуге ерік.

1



2



3



option:



4



Bestimmungsgemäße Verwendung

D

Ihr THOMAS Fellpflege-Set dient der täglichen Entfernung überschüssiger Tierhaare bei Hunden und Katzen. Es ist nur zum Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt. Sie dürfen das Fellpflege-Set ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung sowie in der Gebrauchsanweisung Ihres Saugers verwenden.



Beachten Sie zusätzlich die Gebrauchsanleitung Ihres Saugers.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Daher beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise.



Achtung! Eine Missachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen am Tier und/oder Schäden am Gerät und/oder Personen führen.



Information. Diese Hinweise helfen Ihnen, das Gerät optimal zu nutzen.



Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- Das Fellpflege-Set ist nur für die private Nutzung in Innenräumen vorgesehen.
- Die Nutzung ist ausschließlich für die Anwendung am Fell von Hunden und Katzen vorgesehen.
- Die Nutzung am Menschen ist untersagt.
- Achten Sie darauf, dass das Fell sauber und trocken ist.
- Entfernen Sie ggf. größere Haarknoten aus dem Fell, bevor Sie das Fellpflege-Set verwenden.
- Verwenden Sie das Fellpflege-Set nicht an empfindlichen Stellen wie Gesicht, Ohren, Bauch oder Genitalbereich.
- Führen Sie die Kämbewegung gleichmäßig und mit leichtem Druck in Fellrichtung durch. Vermeiden Sie das Kämmen gegen den Fellwuchs.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Tier keine Anzeichen von Stress, Unruhe oder Angst zeigt. Unterbrechen Sie die Nutzung bei Bedarf.
- Verwenden Sie das Fellpflege-Set nicht, wenn es Schäden aufweist – Verletzungsgefahr!
- Entfernen Sie Blockaden (z. B. Staub, Schmutz oder Haare) vor der Inbetriebnahme und achten Sie darauf, dass während der Nutzung keine Blockaden entstehen.
- Bewahren Sie das Fellpflege-Set in trockenen, sauberen und geschlossenen Räumlichkeiten auf.



Beachten Sie zusätzlich die Gebrauchsanleitung Ihres Saugers.



Sie können das Fellpflege-Set mit allen Filterarten verwenden. Für große Fellmengen wird die Nutzung eines Staubbeutel empfohlen; Zyklon und Wasserfilter können bei großen Fellmengen verstopfen.

Bedienung

- 1 Entfernen Sie die Schutzcappe.
Zum Wechseln des Kamms
1. schieben Sie den Knopf mit der Aufschrift „Open“ nach vorne und
2. klappen die Düsenoberseite nach oben.

- 2 Wählen Sie den geeigneten Kamm aus – 3 austauschbare Kämme:
a) Stahl-Kamm für kurzes und lockiges Haar,
b) Stahl-Kamm für langes Haar,
c) Noppen-Kamm für sehr kurzes und feines Haar.

Setzen Sie den Kamm so ein, dass sich die obere Riffelung des Kamms wie in der eingedruckten Illustration auf der rechten Seite der Düse befindet.

- 3 Schließen Sie den Saugschlauch an den Rohrbogen Ihres Staubsaugers an und drehen Sie den Verschluss fest. Passend für Rohrdurchmesser von 32 - 35mm.
(Optional: Bei kleineren Rohrdurchmessern können Sie den konischen Adapter passend auf den Sauganschluss zuschneiden.)
- 4 Schalten Sie Ihren Sauger ein. Führen Sie die Kämbewegung gleichmäßig und mit leichtem Druck in Fellrichtung durch. Um die beim Kämmen gesammelten Haare einzusaugen, schieben Sie den orangenen Knopf nach vorne.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie Verpackungsmaterial und ausgediente Geräte umweltgerecht!

Geräteverpackung: Alle Verpackungsmaterialien können dem Altpapier zugeführt werden.

Kundendienst

Fragen Sie Ihren Händler nach dem für Sie zuständigen THOMAS Kundendienst.

Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit des Geräts sollten Sie Reparaturen, insbesondere an stromführenden Teilen, nur durch Elektro-Fachkräfte durchführen lassen. Im Störfall sollten Sie sich daher an Ihren Fachhändler oder direkt an den Werkskundendienst wenden. Die THOMAS Servicestellen finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanleitung.

Sie erhalten weitere THOMAS Geräte und Zubehör bei Ihrem THOMAS Kundendienst oder unter www.robert-thomas.net.

Garantie

Unabhängig von den gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag leisten wir – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – für dieses Gerät Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:


1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate – gerechnet vom Liefertag an den ersten Endabnehmer. Zur Geltendmachung des Anspruchs ist die Vorlage eines Kaufbeleges erforderlich.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle wesentlichen Funktionsmängel, die nachweislich auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind durch Instandsetzung der mangelhaften Teile oder Teilersatz nach unserer Wahl; ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas, Kunststoffe, Lampen. Von der Garantie ausgenommen sind außerdem Batterien und Akkus, die infolge normalen Verschleißes, Alterung oder unsachgemäßer Behandlung Defekte aufweisen bzw. deren Laufzeit sich verkürzt hat. Mängel sind uns innerhalb der Garantiezeit unverzüglich nach Feststellung zu melden. Während der Garantiefrist werden die zur Behebung von aufgetretenen Funktionsfehlern benötigten Ersatzteile sowie die Kosten der angefallenen Arbeitszeit nicht berechnet. Bei unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes gehen die damit verbundenen Kosten zu Lasten des Kunden. Instandsetzungsarbeiten beim Kunden oder am Aufstellungsort können nur für Großgeräte verlangt werden. Andere Geräte sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder Vertragswerkstatt zu übergeben bzw. ins Werk zu senden.
3. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen. Ein Garantiesanspruch besteht nicht bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, ferner nicht bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder unsachgemäßer Verwendung sowie bei gewerblicher Nutzung.
4. Der Garantiesanspruch verliert seine Gültigkeit, wenn von uns nicht bevollmächtigte Personen Eingriffe oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.
5. Garantieleistungen bewirken weder für das Gerät noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist: die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Auch nach Ablauf der Garantiefrist bieten wir Ihnen unsere Kundendienstleistungen an. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an unsere Kundendienst-Abteilung.

Your THOMAS pet grooming set is suitable for the daily removal of shedding hair from dogs and cats. It is only intended for use in private households. You may only use the pet grooming set in accordance with the instructions of this manual and the user instructions of your own vacuum cleaner.

 Please also observe the operating instructions of your own vacuum cleaner.

The manufacturer accepts no liability for any damage due to incorrect operation or for use other than that for which it was designed. For this reason, be sure to observe the following instructions.

 Important! Failure to follow these instructions may result in injury to the animal and/or can lead to damage to the appliance and/or personal injury.


 Information. Follow these instructions to make optimum use of the appliance.

Safety Instructions

- **This appliance can be used by children from 8 years of age, as well as by persons with impaired physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and/or knowledge, as long as they are supervised or have been instructed on using the appliance safely, and are aware of the dangers involved. Do not allow children play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.**

- The pet grooming set is only intended for non-commercial, indoor use.
- The set is intended exclusively for use on the fur of dogs and cats.
- Use on humans is prohibited.
- Make sure that the fur is clean and dry.
- If necessary, remove larger knots from the fur before using the pet grooming set.
- Do not use the pet grooming set on sensitive areas such as the face, ears, abdomen or genital area.
- Comb evenly and with light pressure in the direction of hair growth. Do not comb the fur against the direction of hair growth.
- Make sure that your animal does not show any signs of stress, restlessness or anxiety. Interrupt use if necessary.
- Do not use the pet grooming set if it is damaged — risk of injury!
- Remove blockages (e.g. dust, dirt or fur) before use and make sure that no blockages occur during use.
- Store the pet grooming set in a dry, clean and enclosed space.

 Please also observe the operating instructions of your own vacuum cleaner.

 You can use the pet grooming set with all filter types. For large amounts of fur, the use of a dust bag is recommended; cyclone and water filters can clog with large amounts of fur.

Operation

- ① Remove the protective cardboard.
To change the comb
 1. slide the button labelled „Open“ forwards and
 2. flip the top of the nozzle upwards.
- ② Choose the appropriate comb - 3 interchangeable combs:
 - a) Steel comb for short and curly fur,
 - b) steel comb for long fur,
 - c) stub comb for very short and fine fur.

Insert the comb so that the top groove of the comb is on the right-hand side of the nozzle, as shown in the embossed illustration.

- ③ Connect the suction hose to the handle of your vacuum cleaner and tighten the rotating fastener. Suitable for diameters of 32–35 mm.
(Optional: For smaller diameters, you can trim the conical adapter to fit the suction port.)
- ④ Switch on your vacuum cleaner. Comb evenly and with light pressure in the direction of hair growth. To suck up the hair collected during combing, push the orange button forward.

Information on disposal

Dispose of packaging material and appliances that are no longer used in an environmentally friendly manner!

Appliance packaging:

All packaging materials can be placed into paper recycling.

Customer service

Ask your dealer for the THOMAS customer service centre in your area.

To maintain the safety of the appliance, only have repairs, particularly those on live components, carried out by a qualified electrician. In the event of a malfunction, consult your specialist dealer or contact the factory customer service directly. You will find details of THOMAS service centres on the back of this user manual.

You can obtain further THOMAS appliances and accessories from your THOMAS customer service or at www.robert-thomas.net.

Guarantee

Independently of the legal guarantee obligations of the dealer arising from the sales contract, we – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – offer the following guarantee on the appliance according to the conditions below:

1. The guarantee period is 24 months from the day of delivery to the first end user. To pursue a claim, proof of purchase must be submitted.
2. Within the guarantee period we will rectify all substantial, verifiable functional inadequacies due to faulty design or material defects by either repairing the defective parts or replacing them at our discretion; the exchanged parts then become our property. The guarantee does not extend to easily broken parts such as glass, plastic, lights. Batteries and rechargeable batteries which are faulty or whose service life has been shortened as a result of normal wear, battery ageing or improper handling, are not covered by the guarantee either. Defects must be reported to us immediately upon detection within the guarantee period. During the guarantee period, the cost of labour and of spare parts needed to rectify the malfunctions will not be billed. In the case of unwarranted claims against our customer service centre, the costs incurred will be charged to the customer. Repair work at the customer's location or installation site can only be requested in the case of large appliances. Other appliances must be sent to our nearest customer service centre, authorised repair shop, or to the factory.
3. There is no guarantee obligation in the case of minor deviations from product specifications which do not affect the value or usability of the product caused by chemical or electro-chemical effects, or by water, or damage generally resulting from abnormal ambient conditions. In addition, no guarantee claims are accepted for damage resulting from normal wear and tear, or from non-observance of the user manual or inappropriate or commercial use.
4. Any claim under guarantee is also void if persons not authorised by us undertake any modifications or repairs to the appliance.
5. Guarantee services neither extend nor renew the guarantee period for the appliance or any installed replacement parts: the guarantee period for installed replacement parts ends along with the guarantee period for the entire appliance.
6. Additional or other claims, particularly those for compensation for damage caused outside of the appliance – providing there is no legally stipulated liability for this – are excluded.

We also offer you our customer service beyond the expiry of your guarantee period. Please consult your dealer or contact our customer service department directly.

Utilisation conforme

F

Votre THOMAS kit de soin du pelage est exclusivement destiné à l'élimination quotidienne des poils superflus chez les chiens et les chats. Il est uniquement prévu pour un usage domestique. Vous devez utiliser le kit de soin du pelage uniquement et conformément aux indications fournies dans le présent mode d'emploi ainsi que dans le mode d'emploi de votre aspirateur.



Veillez également respecter le mode d'emploi de votre aspirateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une utilisation non conforme de l'appareil ou par des erreurs de manipulation. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes.



Attention ! Le non-respect de ces consignes présente un risque des blessures chez l'animal et/ou d'endommagement de l'appareil et/ou d'atteinte à la santé des personnes.



Information. Ces consignes vous aident à utiliser l'appareil de manière optimale.



Consignes de sécurité

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

- Le kit de soin du pelage est conçu uniquement pour une utilisation privée en intérieur.
- L'utilisation est exclusivement réservée au pelage des chiens et des chats.
- L'utilisation sur l'être humain est interdite.
- Veillez à ce que le pelage soit propre et sec.
- Si nécessaire, retirez les gros nœuds de poils avant d'utiliser le kit de soin du pelage.
- N'utilisez pas le kit de soin du pelage sur des zones sensibles telles que le visage, les oreilles, l'abdomen ou la région génitale.
- Effectuez le mouvement de peignage de manière régulière et en exerçant une légère pression dans le sens du poil. Évitez de peigner à rebrousse-poil.
- Assurez-vous que votre animal ne montre aucun signe de stress, d'agitation ou d'anxiété. Interrompez l'utilisation si nécessaire.
- N'utilisez pas le kit de soin du pelage s'il présente des dommages — risque de blessure !
- Retirez les blocages (par ex. poussière, saleté ou poils) avant la mise en service et veillez à ce qu'aucune obstruction ne se forme pendant l'utilisation.
- Conservez le kit de soin du pelage dans un endroit sec, propre et fermé.



Veillez également respecter le mode d'emploi de votre aspirateur.



Vous pouvez utiliser le kit de soin du pelage avec tous les systèmes de filtre. Pour le broyage des grandes quantités de poils, nous vous conseillons d'utiliser un sac à poussière ; les filtres cycloniques et à eau peuvent se boucher avec de grandes quantités de poils.

Utilisation

- ① Retirez le carton de protection.
Pour changer le peigne,
1. faites glisser le bouton « Open » vers l'avant et
2. relevez la partie supérieure de la buse.
- ② Veuillez sélectionner le peigne approprié parmi les trois peignes interchangeables :
a) Peigne en acier pour poils courts et bouclés,
b) peigne en acier pour poils longs,
c) peigne à picots pour poils courts et fins.
Insérez le peigne de manière à ce que la cannelure supérieure du peigne se situe sur le côté droit de la buse, comme illustré.
- ③ Raccordez le tuyau d'aspiration sur le tube coudé de votre aspirateur et serrez fermement la fermeture. Compatible avec des diamètres de tuyaux de 32 à 35 mm.
(Optionnel : Pour les diamètres de tuyau plus petits, vous pouvez découper l'adaptateur conique à la taille souhaitée pour l'adapter au raccord d'aspiration.)
- ④ Allumez l'aspirateur. Effectuez le mouvement de peignage de manière régulière, en exerçant une légère pression dans le sens du poil. Pour aspirer les poils collectés lors du peignage, poussez le bouton orange vers l'avant.

Consignes concernant le recyclage

Jetez les matériaux d'emballage et les appareils usagés de manière écologique !

Emballage de l'appareil :

Tous les matériaux d'emballage peuvent être jetés avec le papier usagé.

Service après-vente

Votre revendeur vous indiquera le service après-vente THOMAS compétent.

Afin de garantir le maintien de la sécurité de votre appareil, nous vous recommandons expressément de confier toutes les réparations et, en particulier, les réparations sur les pièces conductrices d'électricité à des électriciens spécialisés.

En cas de dysfonctionnement, adressez-vous par conséquent à votre revendeur ou directement à l'atelier de réparation concessionnaire. Vous trouverez au dos de cette notice une liste de points de service après-vente THOMAS.

Vous trouverez d'autres appareils et accessoires THOMAS auprès de votre service après-vente THOMAS ou sur www.robert-thomas.net ou www.thomas-aspirateur.fr.

Garantie

Indépendamment des obligations de garantie légale du revendeur résultant du contrat d'achat, nous – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG, Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – offrons des prestations de garantie pour cet appareil, selon les conditions suivantes:

1. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date de la facturation de l'appareil au premier consommateur final. La présentation de la facture d'achat est indispensable et obligatoire pour faire valoir un droit à garantie.
2. Au cours de la période couverte par la garantie, nous procédons à l'élimination de tous les vices fonctionnels importants de l'appareil dès lors qu'il est prouvé qu'ils sont dus à une fabrication incorrecte ou un vice de matériel. Ce faisant, nous pouvons à notre discrétion soit procéder à la réparation des pièces défectueuses, soit à un échange de ces pièces. La propriété des pièces défectueuses échangées nous est alors transférée. La garantie ne s'étend pas aux accessoires, consommables, pièces très fragiles, telles que pièces en verre, plastiques, lampes etc. Sont également exclus de la garantie les batteries et accumulateurs devenus défectueux ou à la durée de vie réduite à la suite d'une usure normale, d'un vieillissement ou d'un maniement incorrect. Tout vice constaté au cours de la période de garantie doit nous être déclaré immédiatement après sa constatation. Au cours de la période de garantie, les pièces de rechange nécessaires pour l'élimination des dysfonctionnements apparus ainsi que les frais de main-d'œuvre/réparation proprement dite ne sont pas facturés au client. En cas de recours injustifié à notre service après-vente, les frais encourus sont toutefois à la charge du client. Les appareils doivent être envoyés après de notre station technique agréée service après-vente ou atelier de réparation de votre revendeur ou bien directement à notre usine. À votre charge.
3. Il n'existe aucune obligation de garantie en cas de légères divergences sans importance pour la valeur et le fonctionnement de l'appareil. De même, toute garantie est exclue en cas de dommages dus à des effets chimiques ou électrochimiques entraînés par l'eau utilisée, et d'une façon générale par des conditions ambiantes anormales lors de l'exploitation. Tout droit à garantie est exclu en cas de dommages résultant d'une usure normale de votre appareil ou en cas de non respect du mode d'emploi ou d'utilisation incorrecte de l'appareil ou d'utilisation commerciale.
4. Le droit à garantie devient caduc en cas d'intervention ou de réparations de l'appareil par vous même ou des personnes non autorisées.
5. Les prestations effectuées dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prolongation ou renouvellement de la garantie accordée au départ, qu'il s'agisse de l'appareil en entier ou des pièces de rechange qui y ont été intégrées. Le délai de garantie pour les pièces remplacées prend donc fin avec l'expiration du délai de garantie de tout l'appareil.
6. Tout autre droit ou droit élargi, et notamment tout droit à dommage-intérêt pour des dommages encourus à côté de ceux se rapportant à l'appareil lui-même sont exclus, à moins de dispositions impératives légales relatives à une telle responsabilité.

Nos services après-vente sont également à votre disposition après expiration du délai de garantie. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'un de nos points de service après-vente.

Gebruik volgens de bestemming

NL

Uw THOMAS vachtverzorgingsset is uitsluitend geschikt voor het dagelijks verwijderen van overtollige dierenharen bij honden en katten. Het is uitsluitend bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens. U mag het vachtverzorgingsset uitsluitend gebruiken volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van uw stofzuiger.



Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van uw stofzuiger.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die ontstaan is door onreglementair gebruik of een verkeerde bediening. Neem daarom de volgende aanwijzingen in acht.



Pas op! Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan leiden tot letsel bij het dier en/of kan tot schade aan het apparaat en/of persoonlijk letsel leiden.



Informatie. Deze aanwijzingen helpen u het apparaat optimaal te benutten.



Veiligheidsinstructies

- **Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, zolang ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over veilig gebruik en ze de gevaren die uit het gebruik resulteren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.**

- De vachtverzorgingsset is uitsluitend bedoeld voor privégebruik binnenshuis.
- Deze is uitsluitend bedoeld voor het verzorgen van de vacht van honden en katten.
- Het gebruik op mensen is verboden.
- Zorg ervoor dat de vacht schoon en droog is.
- Verwijder, indien nodig, grotere haarklitten uit de vacht voordat u de vachtverzorgingsset gebruikt.
- Gebruik de vachtverzorgingsset niet op gevoelige plaatsen zoals gezicht, oren, buik of het genitale gebied.
- Voer de kambeweging gelijkmatig en met lichte druk in de vachtrichting uit. Vermijd het kammen tegen de vachtgroei.
- Kijk goed of uw dier geen tekenen van stress, onrust of angst vertoont. Onderbreek het gebruik indien nodig.
- Gebruik de vachtverzorgingsset niet als deze beschadigd is - kans op letsel!
- Verwijder blokkades (bijv. stof, vuil of haren) vóór de ingebruikname en let erop dat er tijdens het gebruik geen blokkades ontstaan.
- Bewaar de vachtverzorgingsset in een droge, schone en gesloten ruimte.



Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van uw stofzuiger.



U kunt de vachtverzorgingsset met verschillende filtertechnologieën gebruiken. Wij raden aan om een stofzak te gebruiken om te kammen; cyclo- en waterfilters kunnen verstopt raken door grote hoeveelheden haar.

Bediening

1. Verwijder de beschermkap.
Om de kam te verwisselen,
 1. schuift u de knop met het opschrift "open" naar voren en
 2. klopt u de bovenkant van het mondstuk omhoog.
2. Selecteer een geschikte kam - 3 verwisselbare kammen:
 - a) Stalen kam voor kort en krullend haar,
 - b) stalen kam voor lang haar,
 - c) noppenkam voor zeer kort en fijn haar.

Plaats de kam zodanig dat de bovenste ribbelrand van de kam volgens de ingedrukte illustratie aan de rechterkant van het mondstuk is geplaatst.

3. Sluit de zuigslang aan op het bochtstuk van uw stofzuiger en draai de sluiting vast. Geschikt voor buisdiameters van 32–35 mm.
(Optioneel: Voor kleinere buisdiameters kunt u de conische adapter op maat snijden voor de zuigaansluiting.)
4. Schakel het stofzuiger in. Voer de kambeweging gelijkmatig en met lichte druk in de vachtrichting uit. Om de bij het kammen verzamelde haren weg te zuigen, schuift u de oranje knop naar voren.

Aanwijzingen m.b.t. de afvoer

Voer verpakkingsmateriaal en afgedankte apparaten op een milieuvriendelijke manier af!

Apparatenverpakking:

Alle verpakkingsmaterialen kunnen met het oud papier worden afgevoerd.

Klantenservice

Vraag uw dealer naar de THOMAS klantenservice die voor u verantwoordelijk is.

Om de veiligheid van het apparaat in stand te houden, mogen reparaties, met name aan stroomvoerende componenten, uitsluitend door elektriciens worden uitgevoerd. In geval van een storing dient u daarom contact op te nemen met uw dealer of direct met de klantenservice. De THOMAS servicepunten vindt u aan de achterzijde van deze gebruikshandleiding.

Meer THOMAS apparaten en -accessoires zijn verkrijgbaar bij de THOMAS klantenservice of op www.robert-thomas.net.

Garantie

Onafhankelijk van de wettelijke garantieregelingen van de dealer uit het koopcontract geven wij – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – op dit apparaat garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden – gerekend vanaf de dag van levering aan de eindgebruiker. Om de aanspraak te doen gelden, moet een aankoopbewijs worden voorgelegd.
2. Binnen de garantieperiode verhelpen wij alle wezenlijke functiegebreken die aantoonbaar aan een gebrekkige uitvoering of materiaalfouten te wijten zijn door de defecte onderdelen te repareren of te vervangen; vervangen onderdelen worden ons eigendom. De garantie geldt niet voor licht breekbare onderdelen, zoals glas, kunststoffen en lampen. Van de garantie uitgesloten zijn bovendien batterijen en accu's die als gevolg van normale slijtage, veroudering of ondeskundig gebruik defect zijn geraakt of waarvan de looptijd is verkort. Gebreken moeten binnen de garantieperiode onmiddellijk na de vaststelling aan ons worden gemeld. Tijdens de garantieperiode worden de reserveonderdelen en de kosten van de werkuren die nodig waren om de storingen te verhelpen niet op u verhaald. Bij onrechtmatige gebruikmaking van onze klantenservice zijn de daarmee verbonden kosten voor rekening van de klant. Reparatiewerkzaamheden bij de klant of op de plaats van gebruik kunnen alleen worden verlangd voor grote apparaten. Andere apparaten moeten naar onze dichtstbijzijnde klantenservice of servicewerkplaats worden gebracht of naar onze fabriek worden opgestuurd.
3. Een garantieregeling wordt niet veroorzaakt door kleine afwijkingen die onbeduidend zijn voor de waarde en de bruikbaarheid van het apparaat, door schade als gevolg van chemische en elektrochemische invloeden van water, alsook van anomale omgevingsomstandigheden. Een aanspraak op garantie bestaat niet bij schade als gevolg van normale slijtage en bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of onreglementair gebruik of voor commercieel gebruik.
4. De aanspraak op garantie verliest zijn geldigheid als personen die niet door ons geautoriseerd zijn reparaties aan het apparaat uitvoeren of wijzigingen aanbrengen.
5. Werkzaamheden onder garantie leiden noch voor het apparaat, noch voor de ingebouwde reserveonderdelen tot een verlenging of vernieuwing van de garantieperiode: de garantieperiode voor de ingebouwde reserveonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het volledige apparaat.
6. Verdergaande of andere aanspraken, met name aanspraak op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn – voor zover een aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk voorgeschreven is – uitgesloten.

Ook na afloop van de garantieregeling biedt onze klantenservice zijn diensten aan. Neem contact op met uw dealer of direct met de klantenservice.


Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

PL

THOMAS zestaw do pielęgnacji sierści służy do codziennego usuwania nadmiaru sierści u psów i kotów. Jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Zestawu do pielęgnacji zwierząt domowych należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi odkurzacza.

 Należy dodatkowo przestrzegać instrukcji obsługi odkurzacza.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi. Dlatego należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

 Uwaga! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia zwierzęcia i/lub uszkodzenie urządzenia i/lub obrażenia ciała.


 Informacja: Te wskazówki umożliwią Państwu optymalne wykorzystanie urządzenia.



- **To urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych bądź nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy w tym zakresie pod warunkiem, że zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Urządzenie nie służy do zabawy. Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci pozostające bez nadzoru.**

- Zestaw do pielęgnacji sierści jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w pomieszczeniach.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania na sierści psów i kotów.
- Stosowanie u ludzi jest zabronione.
- Upewnić się, że sierść jest czysta i sucha.
- W razie potrzeby usunąć duże kołtuny z sierści przed użyciem zestawu do pielęgnacji sierści.
- Nie używać zestawu do pielęgnacji sierści na wrażliwych obszarach, takich jak pysk, uszy, brzuch lub okolice narządów płciowych.
- Wykonywać ruch czesania równomiernie i z lekkim naciskiem w kierunku wzrostu włosów. Unikać czesania pod włos.
- Upewnić się, że zwierzę nie wykazuje oznak stresu, niepokoju lub strachu. W razie potrzeby przerwać użytkowanie.
- Nie używać uszkodzonego zestawu do pielęgnacji sierści — ryzyko obrażeń!
- Usunąć blokady (np. kurz, zanieczyszczenia lub włosy) przed uruchomieniem i upewnić się, że nie wystąpią one podczas użytkowania.
- Zestaw do pielęgnacji sierści należy przechowywać w suchym, czystym i zamkniętym pomieszczeniu.

 Należy dodatkowo przestrzegać instrukcji obsługi odkurzacza.

 Zestaw do pielęgnacji sierści można stosować ze wszystkimi rodzajami filtrów. W przypadku dużej ilości sierści zaleca się stosowanie worka na kurz; filtry cyklonowe i wodne mogą się zapchać przy dużej ilości sierści.

Obsługa

- 1 Usunąć karton ochronny.
Aby wymienić grzebień,
 1. należy przesunąć przycisk „Open” do przodu i
 2. odchylić górną część szczotki do góry.
- 2 Wybrać odpowiednią grzebień - 3 wymienne grzebienie:
 - a) Grzebień stalowy do krótkich i kręconych włosów,
 - b) grzebień stalowy do długich włosów,
 - c) grzebień z wypustkami do bardzo krótkich i cienkich włosów.

Włożyć grzebień tak, aby górne rowki grzebienia znajdowały się po prawej stronie szczotki, jak pokazano na ilustracji.

- 3 Podłączyć wąż ssący do uchwyty odkurzacza i dokręcić złącze. Pasuje do rur o średnicy od 32 do 35 mm.
(Opcjonalnie: W przypadku rur o mniejszej średnicy można przyciąć stożkowy adapter tak, aby pasował do przyłącza ssącego).
- 4 Włączyć odkurzacza. Wykonywać ruch czesania równomiernie i z lekkim naciskiem w kierunku wzrostu włosów. Aby odessać włosy zebrane podczas czesania, przesunąć pomarańczowy przycisk do przodu.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Materiały opakowaniowe i zużyte urządzenia należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!

Opakowanie urządzenia:

Wszystkie materiały opakowaniowe mogą być utylizowane jako makulatura.

Obsługa serwisowa

Należy zapytać sprzedawcę o dostępne punkty obsługi serwisowej firmy THOMAS.

Aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia, naprawy, szczególnie dotyczące części przewodzących, powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. W przypadku wystąpienia awarii należy się skontaktować z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z działem obsługi serwisowej. Punkty serwisowe firmy THOMAS podane są na ostatniej stronie instrukcji obsługi.

Inne urządzenia i akcesoria THOMAS są dostępne w dziale obsługi klienta THOMAS lub na stronie www.robert-thomas.net.

Gwarancja

Niezależnie od ustawowych obowiązków gwarancyjnych sprzedawcy wynikających z umowy kupna, nasza firma – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG, Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – udziela gwarancji na to urządzenie zgodnie z poniższymi warunkami:

1. Okres gwarancji obejmuje 24 miesiące, licząc od dnia dostawy do pierwszego użytkownika. Z gwarancji można skorzystać pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.
2. W okresie obowiązywania gwarancji usuwamy wszystkie istotne wady funkcjonalne wynikające z wadliwego wykonania lub wad materiałowych, naprawiając lub wymieniając uszkodzone części według naszego uznania; wymienione części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje łatwo łamliwych części, np. szkła, plastiku lub żarówek. Gwarancją nie są objęte ponadto baterie i akumulatory wykazujące wady powstałe w wyniku normalnego zużycia, starzenia się lub niewłaściwego obchodzenia się z nimi albo też których czas pracy uległ skróceniu. Usterki należy zgłaszać niezwłocznie po ich wystąpieniu. W okresie objętym gwarancją nie są naliczane koszty części zamiennych potrzebnych do usunięcia wad funkcjonalnych ani koszty wykonanej pracy. W przypadku nieuprawnionego korzystania z naszego serwisu koszty z tym związane ponosi klient. Naprawy na miejscu u klienta lub w miejscu montażu urządzenia mogą być wymagane tylko w przypadku dużych urządzeń. Inne urządzenia należy przekazać do naszego najbliższego serwisu, autoryzowanego warsztatu lub wysłać do zakładu produkcyjnego.
3. Gwarancja nie obejmuje mniejszych zmian, które nie mają wpływu na wartość i użyteczność wyrobu, szkód spowodowanych przez chemiczne lub elektrochemiczne oddziaływanie wody lub niekorzystne warunki środowiskowe. Roszczenie gwarancyjne nie przysługuje w przypadku uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, a także w razie nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niewłaściwego użytkowania oraz w przypadku użytkowania do celów komercyjnych.
4. Gwarancję przestaje obowiązywać w wyniku ingerencji lub napraw urządzenia przez osoby nieuprawnione.
5. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża ani nie odnawia terminu gwarancji na urządzenia i wbudowane części zamienne. Okres gwarancji na wbudowane części kończy się wraz z okresem obowiązywania gwarancji na całe urządzenie.
6. Dalsze roszczenia, w szczególności roszczenia odnośnie wymiany związanej ze szkodami powstałymi poza urządzeniem – o ile nie jest to prawnie nakazane – są wykluczone.

Również po upływie terminu obowiązywania gwarancji oferujemy Państwu nasze usługi serwisowe. Prosimy w tym celu zwrócić się do sprzedawcy lub bezpośrednio do działu obsługi serwisowej.

Předpokládané použití



Vaše THOMAS sada pro péči o srst slouží k každodennímu odstraňování přebytečných chlupů u psů a koček. Je určena pouze pro použití v soukromých domácnostech. Sadu pro péči o srst smíte používat pouze v souladu s pokyny v těchto uživatelských příručkách a v uživatelské příručce k vašemu vysavači.

Dodržujte i návod k použití Vašeho vysavače.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nevhodnou manipulací nebo nesprávným ovládním. Bezpodmínečně proto dodržujte následující pokyny.

Pozor! Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění zvířete a/nebo poškození zařízení a/nebo zranění osob.

Upozornění. Tyto pokyny Vám pomohou v optimální manipulaci s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

- **Tento přístroj smí obsluhovat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, a to pouze, jsou-li pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která během používání hrozí. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály. Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**

- Sada pro péči o srst je určena pouze pro soukromé použití v interiéru.
- Používá se výhradně na srst psů a koček.
- Použití u lidí je zakázáno.
- Zkontrolujte, že je srst čistá a suchá.
- Před použitím sady odstraňte v případě potřeby ze srsti větší uzlíky.
- Nepoužívejte sadu pro péči o srst na citlivých místech, jako je obličej, uši, břicho nebo oblast genitálií.
- Pohyb hřebenem provádějte rovnoměrně a při lehkém tlaku ve směru srsti. Nepročesávejte proti srsti.
- Dejte pozor na to, aby zvíře nevykazovalo žádné známky stresu, neklidu nebo úzkosti. V případě potřeby přerušete používání.
- Nepoužívejte sadu pro péči o srst, pokud je poškozená – riziko zranění!
- Před uvedením do provozu odstraňte překážky (např. prach, nečistoty nebo chlupy) a zajistěte, aby během používání nedošlo k ucpání sady.
- Sadu pro péči o srst skladujte v suchých, čistých a uzavřených prostorách.

Dodržujte i návod k použití Vašeho vysavače.

Sadu pro péči o srst můžete používat se všemi technologiemi filtrů. Pro velké množství srsti se doporučuje použití prachového sáčku; cyklonové a vodní filtry se mohou ucpat při velkém množství srsti.

Obsluha

Odstraňte ochranný karton.
Chcete-li vyměnit hřeben,
1. posuňte knoflík označený „Open“ dopředu a
2. odklopte horní část hubice nahoru.

Vyberte si vhodný hřeben - 3 vyměnitelné hřebeny:
a) ocelový hřeben na krátkou a kudrnatou srst,
b) ocelový hřeben na dlouhou srst,
c) hřeben s kulíčkami na velmi krátkou a jemnou srst.

Vložte hřeben tak, aby horní drážka hřebene byla na pravé straně hubice, jak je znázorněno na obrázku.

Připevňte sací hadici k trubkovému kolenu vysavače a utáhněte uzávěr. Vhodné pro trubky o průměru 32–35 mm.

(Volitelně: U trubek s menším průměrem můžete kuželový adaptér přizpůsobit velikosti sacího připojení.)

Zapněte vysavač. Pohyb hřebenem provádějte rovnoměrně a při lehkém tlaku ve směru srsti. Chlupy nashromážděné během česání odsajete posunutím oranžového knoflíku dopředu.

Pokyny k likvidaci

Obalový materiál a použité vybavení likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí!

Obal přístroje:

Všechny obalové materiály lze likvidovat jako starý papír.

Zákaznický servis

Kontaktujte svého prodejce a informujte se o příslušném zákaznickém servisu společnosti THOMAS.

K zajištění bezpečnosti přístroje musíte opravy, především pak vodivých součástí, nechat provést pouze u elektrikářů. V případě poruchy se proto obraťte na specializovaného prodejce nebo přímo na zákaznický servis výrobce. Servisy společnosti THOMAS naleznete na zadní straně tohoto návodu k obsluze.

Další spotřebiče a příslušenství THOMAS jsou k dispozici v zákaznickém servisu THOMAS nebo na adrese www.robert-thomas.net.

Záruka

Bez ohledu na zákonné záruční závazky prodejce vyplývající z kupní smlouvy poskytuje společnost – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – pro toto zařízení záruku podle následujících podmínek:

1. Záruční lhůta je 24 měsíců – počínaje dnem dodání prvním koncovému odběrateli. K uplatnění nároku je nutné předložit doklad o nákupu.
2. Během záruční lhůty odstraníme všechny podstatné funkční nedostatky, které prokazatelně vznikly nesprávným provedením nebo vadou materiálu opravou vadných součástí nebo výměnou součástí podle našeho uvážení. Vyměněné součásti se stávají naším vlastnictvím. Záruka se nevztahuje na snadno roztíratelné díly, například na sklo, plasty a žárovky nebo na díly, které podléhají běžnému opotřebení. Ze záruky jsou kromě toho vyloučeny baterie a akumulátory, které z důvodu běžného opotřebování, zastarání nebo neodborného používání vykazují chyby, jako například zkrácení provozní doby. Vady nám musíte sdělit během záruční lhůty neprodleně po jejich zjištění. Během záruční lhůty nejsou účtovány náhradní díly potřebné k odstranění funkčních vad a náklady na pracovní dobu. V případě neoprávněného nárokování zákaznického servisu nese s tím spojené náklady zákazník. Opravy u zákazníka nebo v místě instalace mohou být vyžadovány pouze u velkých zařízení. Jiné přístroje musíte předat našemu nejbližšímu zákaznickému servisu nebo smluvnímu servisu nebo je zaslat výrobcí.
3. Nároky ze záruky nelze uplatnit v případě drobných odchylek, které jen nepatrně ovlivňují hodnotu a funkčnost přístroje, v důsledku škod z chemického a elektrochemického působení vody a všeobecně z anomálních podmínek prostředí. Nárok na záruční plnění nevzniká v případě škod, které jsou následkem běžného opotřebení, dále pak při nedodržení návodu k obsluze nebo při nesprávném použití nebo průmyslové použití.
4. Nárok na poskytnutí záruky pozbývá platnosti, pokud osoba, kterou jsme nezpřomocnili, provede zásahy nebo opravy přístrojů.
5. Záruční plnění nemá pro přístroj ani pro vestavěné náhradní díly vliv na prodloužení nebo obnovu záruční lhůty. Záruční lhůta na vestavěné náhradní díly končí se záruční lhůtou pro kompletní přístroj.
6. Neručíme za další škody, ať už zaviněné či nezaviněné, zejména pokud se jedná o předměty právní ochrany mimo samotný přístroj. Toto ustanovení neplatí, pokud se jedná o újmy plynoucí z ohrožení života, úrazů či poškození zdraví anebo o nároky plynoucí ze zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku nebo o zvláštní garance. I nadále zůstává nedotčeno ručení za porušení významných smluvních povinností, které patří k řádnému plnění smlouvy a na jejichž dodržení se může zákazník ze zásady spolehnout.

I po uplynutí záruční lhůty nabízíme služby zákaznického servisu. Kontaktujte naše prodejce nebo přímo naše oddělení zákaznického servisu.

Rendeltetésszerű használat



A szűrőpoló készülék a kutyák és macskák felesleges szőrének napi eltávolítására szolgál. Kizárólag háztartási felhasználásra szánt készülék. A szűrőpoló készülék kizárólag a jelen használati utasításban és a porszívó használati utasításában szereplő információknak megfelelően használható.



Kérjük, vegye figyelembe porszívója használati útmutatóját is.

A gyártó nem vállal felelősséget olyan esetleges károkért, amelyek nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés nyomán keletkeztek. Ezért feltétlenül vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat.



Vigyázat! Ezen utasítások be nem tartása az állat sérülését és/vagy a készülék/kiegészítő károsodását és/vagy személyi sérülést okozhat.



Információ. Ezen tudnivalók segítséget nyújtanak a készülék optimális használatához.



Biztonsági tudnivalók

- **Felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatást követően a készüléket kezelhetik 8 éven felüli gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, miután megértették a használatból származó esetleges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.**

- A szűrőpoló készülék kizárólag beltéri, magáncélú használatra szolgál.
- Kizárólag kutyák és macskák szőrén szabad használni.
- Tilos az embereken való használat.
- Ügyeljen arra, hogy a szőrzet tiszta és száraz legyen.
- Ha szükséges, a szűrőpoló készülék használata előtt távolítsa el a nagyobb szőröcsomókat a szőrzetből.
- A szűrőpoló készülék ne használja érzékeny területeken, például az arcon, a füleken, a hason és a nemi szervek környékén.
- A fésűt egyenletes, enyhe nyomást kifejtve, a szőrnövekedés irányában vezesse végig. Kerülje a szőrnövekedéssel ellentétes irányban való fésülést.
- Győződjön meg arról, hogy az állat nem mutatja a stressz, a nyugtalanság vagy a szorongás jeleit. Szükség esetén szakítsa meg a használatot.
- Ne használja a szűrőpoló készülék, ha az károsodott, mert fennáll a sérülés veszélye!
- Üzembe helyezés előtt szüntesse meg az eltömődéseket (pl. por, szennyeződés, haj/szőrszálak) és ügyeljen arra, hogy használat közben se tömődjön el a készülék.
- A szűrőpoló készülék száraz, tiszta és zárt helyen tárolja!



Kérjük, vegye figyelembe porszívója használati útmutatóját is!



A szűrőpoló készülék bármely szűrőtechnológiával együtt használható. Nagy mennyiségű szőr esetén porszívó használata ajánlott; a ciklon- és vízszűrők hamar eltömődhetnek.

Használat

1. Távolítsa el a védőkartont.
A fésű cseréjéhez,
1. tolja előre az „Open” feliratú gombot és
2. hajtsa fel a szívófej tetejét.
2. Válassza ki a megfelelő fésűt a 3 cserélhető fésű közül:
a, Acélfésű rövid és göndör szőrhöz
b, Acélfésű hosszú szőrhöz
c, Bűtykös fésű nagyon rövid, finom szálú szőrhöz

Helyezze be a fésűt úgy, hogy a fésű felső fogazata a szívófej jobb oldalán legyen, ahogy az a 2. ábrán is látható.

3. Csatlakoztassa a flexibilis szívócsövet a porszívó csövének markolatához és húzza szorosra a csatlakozó karmantyút. A csatlakozó 32-35 mm. Csőátmérőhöz alkalmas.
(Opcionális: más csőátmérő esetén a kúpos adaptert a csatlakozóhoz igazíthatja.)
4. Kapcsolja be a porszívót. A fésűt egyenletes, enyhe nyomást kifejtve, a szőrnövekedés irányában vezesse végig. A fésülés közben összegyűlt szőr eltávolításához tolja előre a narancssárga gombot.

Környezetvédelmi tudnivalók

A csomagolóanyagokat és a használt készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Készülékcsomagolás:

Minden csomagolóanyagot használt papírként újrahasznosíthat.

Vevőszolgálat

Kérdezze meg szaküzletét az Ön esetében illetékes THOMAS vevőszolgálattól.

A biztonság érdekében a javításokat, különösen a készülék áramvezető részein, csak elektromos szakemberek végezhetik. Hiba esetén forduljon szaküzletéhez vagy közvetlenül a THOMAS vevőszolgálathoz. A THOMAS szervizek címét a használati útmutató hátoldalán találja.

További információkat talál a www.thomas.hu weboldalon.

Garancia

A kereskedő adásvételi szerződésből eredő törvényes jótállási kötelezettségeitől függetlenül mi, a – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – a jelen készülékre az alábbi feltételek szerint garanciát vállalunk:

1. A garanciaidő 24 hónap, az első fogyasztóhoz történő kiszállítási naptól kezdődően. A szavatossági igény érvényesítéséhez be kell nyújtani a vásárlási bizonylatot.
2. A garanciaidő alatt minden – bizonyíthatóan hibás kivétel vagy anyaghibára visszavezethető – lényeges működési hiányosságot megszüntetünk a hibás alkatrészek saját döntés alapján történő megjavításával vagy cseréjével; a kicserélt alkatrészek saját tulajdonunkba mennek át. A garancia nem terjed ki könnyen törhető alkatrészekre, mint például üveg, műanyagok, lámpák. Nem terjed ki a garancia olyan elemekre és akkumulátorokra, amelyek normális kopás, előregedés vagy szakszerűtlen kezelés folytán hibásodtak meg, vagy üzemidejük emiatt rövidült meg. A hibákat a garanciaidőn belül a megállapítást követően haladéktalanul jelenteni kell felénk. A garanciaidő alatt a fellépő működési hibák megszüntetéséhez szükséges pótalkatrészek, valamint a felmerülő munkaidő költségei nem lesznek felszámítva. A vevőszolgálat jogosulatlan igénybe vétele esetén az ezzel kapcsolatos költségek a vevőt terhelik.
3. A garanciakötelezettség nem vonatkozik a készülék értékére és használhatóságára csekély hatással lévő kis mértékű eltérésekre, a víz vegyi és elektrokémiai hatásából eredő károokra, valamint általánosan a normálistól eltérő környezeti feltételekre. Nem áll fenn garanciaigény normális elhasználódásból következő károknál, továbbá a használati útmutató figyelmen kívül hagyása vagy szakszerűtlen, valamint kereskedelmi felhasználás esetén.
4. A garanciaigény érvényét veszti, ha a készüléken nem általunk meghatalmazott személyek végeznek beavatkozást vagy javítást.
5. A garanciaszolgáltatások sem a készülék, sem a beépített pótalkatrészek vonatkozásában nem jelentik a garanciaidő lejártának meghosszabbítását vagy megújítását: a beépített pótalkatrészek garanciaideje a teljes készülékre érvényes garanciaidővel egyezően jár le.
6. Minden további vagy egyéb, különösen a készüléken kívül eső károk megtérítésére vonatkozó igény – amennyiben erre nincs törvényi kötelezettség – ki van zárva.

Vevőszolgálatunk a garanciaidő lejártát követően is veönik rendelkezésére áll. Ezzel kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz vagy közvetlenül saját vevőszolgálati osztályunkhoz.

Ваш набор для груминга домашних животных THOMAS подходит для ежедневного удаления линяющей шерсти у собак и кошек. Он предназначен только для использования в домашних условиях. Вы можете использовать набор для груминга домашних животных только в соответствии с инструкциями данного руководства и инструкцией по эксплуатации вашего пылесоса.



Кроме того, соблюдайте руководство по эксплуатации вашего пылесоса.

Изготовитель не отвечает за возможные повреждения прибора, вызванные использованием прибора не по назначению или неправильным его обслуживанием. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.



Важно! Несоблюдение инструкций, помеченных таким значком, может привести к травме животного и/или повреждению прибора и/или травме людей.



Информация. Указания, помеченные этим значком, служат для оптимального использования набора.



Указания по технике безопасности

- **Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением или были проинструктированы в отношении безопасного использования прибора и поняли связанные с этим опасности. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и повседневное обслуживание запрещается выполнять детям без присмотра взрослых.**

- Набор для ухода за мехом предназначен только для бытового использования внутри помещений.
- Этот прибор предназначен исключительно для очистки меха собак и кошек.
- Использование на людях запрещено.
- Убедитесь, что мех чистый и сухой.
- Если это необходимо, удалите из меха крупные колтуны.
- Не используйте набор для ухода за мехом на чувствительных участках, таких как морда, уши, живот или область гениталий.
- Делайте расчесывающие движения плавно и с легким давлением в направлении роста меха. Не следует расчесывать мех против шерсти.
- Проследите за тем, чтобы ваше животное не демонстрировало признаков стресса, беспокойства или страха. При необходимости прерывайте процедуру.
- Не используйте набор для ухода за мехом, если он поврежден — возможны травмы!
- Перед вводом в эксплуатацию удалите засоры (например, пыль, грязь или волосы) и следите за тем, чтобы они не образовывались во время использования.
- Храните набор для ухода за мехом в сухом, чистом и закрытом помещении.



Кроме того, соблюдайте руководство по эксплуатации вашего пылесоса.



Набор для груминга можно использовать со всеми типами фильтров. Для большого количества шерсти рекомендуется использовать мешок для сбора пыли; циклонные и водяные фильтры могут засориться при большом количестве шерсти.

- 1 Снимите защитный картон.
Чтобы заменить расческу,
1. сдвиньте кнопку с надписью «Орен» вперед и
2. откиньте верхнюю часть насадки вверх.
- 2 Выберите подходящую расческу — 3 сменных расчески:
а) Стальная расческа для короткой и кудрявой шерсти,
б) Стальная расческа для длинной шерсти,
с) Расческа с выступами для очень короткой и тонкой шерсти.
Установите расческу таким образом, чтобы верхняя канавка гребня оказалась на правой стороне насадки, как показано на рисунке.
- 3 Подсоедините всасывающий шланг к рукоятке пылесоса и затяните вращающийся фиксатор. Подходит для диаметров 32–35 мм.
(Дополнительно: для меньших диаметров можно обрезать конический адаптер, чтобы он соответствовал всасывающему отверстию.)
- 4 Включите пылесос. Делайте расчесывающие движения плавно и с легким давлением в направлении роста меха. Чтобы очистить расческу от шерсти, сдвиньте оранжевую кнопку вперед.

Указания по утилизации

Утилизируйте упаковочный материал и вышедшие из строя устройства безопасным для окружающей среды способом!

Упаковка устройства:

Все упаковочные материалы можно сдавать в макулатуру.

Служба сервиса

Справьтесь у продавца торговой организации, в какой центр сервиса фирмы THOMAS Вам следует обращаться.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно на токоведущих частях, должны проводиться только специалистами-электриками. В случае неполадок вам следует обратиться в сервисную организацию или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS. Адреса сервис-центров THOMAS указаны на обороте данного руководства.

Другие приборы и аксессуары THOMAS можно приобрести в службе поддержки клиентов THOMAS или на сайте www.robert-thomas.net.

Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора купли-продажи, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца — отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить торговый чек.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых бесспорно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на хрупкие детали из стекла или пластмассы, лампы. Кроме того, гарантии не подлежат батарейки и аккумуляторы с дефектами, полученными вследствие естественного износа, старения или использования не по назначению, а также дефектами, повлекшими за собой сокращение срока службы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо немедленно сообщать нам. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на рабочее время, возникшие во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном использовании нашей службы сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установки, могут быть затребованы только для крупных приборов. Прочие приборы должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в мастерскую гарантийного ремонта, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность прибора к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Нет права на предоставление гарантии при повреждениях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании прибора, а также при коммерческом использовании.
4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, не уполномоченные нами, осуществили вмешательство в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Дальнейшие претензии, в особенности связанные с возмещением ущерба, возникшего вне прибора — если ответственность не предписывается законом — исключаются.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Обратитесь в торговую организацию, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

- Правила и условия монтажа не установлены изготовителем, т.к. изделие передвижное.
- Во время транспортировки не бросать, не подвергать ударам о другие предметы.
- Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Ваш набір для грумінгу домашніх тварин THOMAS підходить для щоденного видалення линяючої шерсті у собак та котів. Він призначений тільки для використання в домашніх умовах. Ви можете використовувати набір для догляду за шерстю лише відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику користувача та в посібнику користувача вашого пилососа.



Крім того, дотримуйтеся інструкції з експлуатації вашого пилососа.

Виробник не несе відповідальності за можливе пошкодження пристрою через використання не за призначенням або через неналежне поводження. Тому необхідно обов'язково дотримуватися нижчезазначених вказівок.



Увага! Недотримання цих інструкцій може призвести до травмування людей та/або тварин та/або спричинити пошкодження обладнання.



Інформація. Ці вказівки допоможуть вам оптимально використовувати пристрій.



Важлива інформація з техніки безпеки

- **Цей пристрій дозволено використовувати дітям від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, невеликим досвідом та/або знань лише в тому випадку, якщо за ними здійснюється нагляд, якщо вони були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли існуючі небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Дітям без нагляду дорослих заборонено очищати та обслуговувати пристрій.**

- Набір для догляду за шерстю призначений тільки для приватного використання в приміщенні.
- Виріб призначено виключно для використання на шерсті собак і кішок.
- Використання на людях заборонено.
- Переконайтеся у тому, що шерсть є чистою і сухою.
- За потреби видаліть із шерсті волоссяні вузли більшого розміру, перш ніж користуватися набором для догляду за шерстю.
- Не використовуйте набір для догляду за шерстю на чутливих ділянках, таких як морда, вуха, живіт або область статевих органів.
- Здійсніть розчісування рівномірними рухами і з легким тиском у напрямку за шерстю. Уникайте розчісування проти напрямку росту шерсті.
- Переконайтеся у тому, що ваша тварина не виявляє жодних ознак стресу, занепокоєння або тривоги. У разі необхідності припиніть догляд.
- Не використовуйте набір для догляду за шерстю, якщо він пошкоджений — ризик травми!
- Використовуйте мішок для пилу під час розчісування; циклонні та водяні фільтри можуть засмітитися при великій кількості шерсті.
- Перед увімкненням видаліть засмічення (наприклад, пил, бруд або шерсть) і стежте за тим, що виріб не забивався під час використання.
- Зберігайте набір для догляду за шерстю в сухому та чистому закритому приміщенні.



Крім того, дотримуйтеся інструкції з експлуатації вашого пилососа.



Ви можете використовувати набір для грумінгу з усіма типами фільтрів. Для великої кількості шерсті рекомендується використовувати мішок-пилосбірник; циклонні та водяні фільтри можуть засмітитися при великій кількості шерсті.

Порядок роботи

1. Зніміть захисний картон.
Щоб змінити гребінець,

1. посуňte кнопку з написом «Open» вперед і
2. відкиньте верхню частину насадки вгору.

2. Виберіть відповідний гребінець — 3 змінні гребні:
 - a) сталевий гребінь для короткої і кучерявої шерсті,
 - b) сталевий гребінь для довгої шерсті,
 - c) гребінець з виступами для дуже короткої і тонкої шерсті.

Вставте гребінець так, щоб верхня канавка гребця була розташована з правого боку насадки, як показано на друкованій ілюстрації.

3. Підключіть всмоктувальний шланг до відповідного отвору пилососа та затягніть поворотне кріплення. Підходить для труб діаметром 32–35 мм.
(Додатково: для менших діаметрів труб можна обрізати кінцевий адаптер, щоб він відповідав всмоктувальному отвору.)

4. Увімкніть пилосос. Здійсніть розчісування рівномірними рухами і з легким тиском у напрямку за шерстю. Щоб прибрати шерсть, яка збиралася під час розчісування, посуňte помаранчеву кнопку вперед.

Вказівки з утилізації

Утилізуйте пакувальні матеріали та прилади, які відслужили своє, без шкоди для довкілля!

Упаковка пристрою:

Усі пакувальні матеріали можна утилізувати як макулатуру.

Сервісна служба

Запитайте у свого дилера про відповідну сервісну службу компанії THOMAS.

Для підтримки безпеки пристрою ремонт тих частин, що проводять струм, повинні виконувати кваліфіковані електрики. У разі несправності ви повинні звернутися до свого дилера або безпосередньо до сервісної служби компанії. Адреси сервісних центрів компанії THOMAS узказані на зворотному боці цієї інструкції.

Інші прилади та аксесуари THOMAS можна придбати у відділі обслуговування клієнтів THOMAS або на сайті www.robert-thomas.net.

Гарантія

Незалежно від гарантійних зобов'язань продавця, які випливають із договору купівлі-продажу, ми надаємо гарантію для цього пристрою за наступними умовами:

1. Гарантійний термін становить 24 місяці з моменту постачання першому кінцевому споживачеві. Для пред'явлення гарантійних претензій необхідно надати торговий чек.
2. Протягом строку дії гарантії ми усуваємо всі основні несправності в роботі пристрою, якщо їх причиною було неякісне виконання або дефекти матеріалу, та які можуть бути усунені шляхом ремонту несправних деталей або їх заміни. Гарантія не поширюється на крихкі деталі зі скла або пластмаси, а також на лампи. Крім того, гарантія не охоплює батареї та акумулятори, які внаслідок звичайного зношування, старіння чи неналежного використання стають несправними, або строк служби яких зменшується. Під час строку дії гарантії необхідно негайно повідомляти нам про несправності. Замовник не несе витрати на заміну деталей для усунення несправностей в роботі та на витрачений робочий час під час строку дії гарантії. Замовник несе витрати, зумовлені неправомірним використанням послуг сервісної служби. Виконання ремонтних робіт у замовника або на місці встановлення пристрою можливе тільки для великогабаритних пристроїв. Усі інші пристрої необхідно передавати у найближче відділення сервісної служби, майстерню гарантійного ремонту або безпосередньо на завод.
3. Гарантія не розповсюджується на незначні відхилення, які не впливають на цінність та придатність до використання, на збитки, які виникають через хімічний або електрохімічний вплив води, а також через аномальний вплив навколишнього середовища. Гарантія також не розповсюджується на пошкодження, спричинені звичайним зносом, а також недотриманням інструкції з експлуатації або неналежним використанням пристрою у комерційних (не побутових) цілях.
4. Право на отримання гарантії втрачається, якщо не уповноважені нами особи здійснювали втручання в пристрій або ремонтували його.
5. Гарантійні послуги не впливають на продовження або відновлення гарантійного терміну приладу в цілому або його окремих частин. Гарантійний термін встановлених деталей під час ремонту закінчується разом із закінченням строку дії гарантії на прилад.
6. Подальші претензії, особливо пов'язані з відшкодуванням збитків, які виникли поза пристроєм, виключені, якщо відповідальність за них не передбачена законом.

Після завершення гарантійного терміну ми пропонуємо користуватися послугами нашої сервісної служби. Зверніться до дилера, в якого ви придбали пристрій, або безпосередньо до нашої сервісної служби.

THOMAS жүн күтім жиынтығының иттер мен мысықтардан артық түктерді күнделікті түрде алып тастауға арналған. Ол тек жеке тұрмыстық қолданысқа арналған. Жүн күтім жиынтығын тек осы пайдалану нұсқаулығында және шаңсорғышыңыздың нұсқаулығында көрсетілген талаптарға сай пайдалануыңыз керек.



Сондай-ақ шаңсорғыш нұсқаулығын қараңыз.

Өндіруші құралды мақсатты пайдаланбау немесе оны қате пайдалану нәтижесінде пайда болған мүмкін боларлық ақауларға жауап бермейді. Сондықтан төменде көрсетілген нұсқауларды мұқият орындаңыз.



Назар аударыңыз! Осы нұсқауларды орындамау жануардың жарақатталуына және/немесе құрылғының және/немесе адамдардың зақымдануына әкелуі мүмкін.



Ақпарат. Бұл нұсқаулар құралды оңтайлы пайдалануға мүмкіндік береді.



Қауіпсіздік техникасы ережелері

- **Назар аударыңыз! Бұл құралды 8 жастан жоғары балаларға және физикалық, сенсорлық немесе ақылдай қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен/немесе білімі аз адамдарға қадағаланған немесе құралды қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау берілген және осымен байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалануға рұқсат беріледі. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз. Ересектердің қадағалауынсыз балалардың тазалауына және күнделікті пайдалануына тыйым салынады.**

- Күтім жасау жинағы тек үй жағдайында пайдалануға арналған.
- Тек иттер мен мысықтардың түктерін тазалау үшін пайдалануға арналған.
- Адамдарға қолдануға болмайды.
- Түктің таза әрі құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Күтім жасау жинағын пайдаланар алдында қатты ұйысқан жерлерін алып тастаңыз.
- Күтім жасау жинағын бет, құлақ, іш немесе жыныс аймағы сияқты сезімтал жерлерде қолданбаңыз.
- Түкті біркелкі және түктің өсу бағытымен жеңіл басып, тараңыз. Өсу бағытына қарсы тарамаңыз.
- Жануарыңызда стресс, алаңдаушылық немесе қорқыныш белгілері болмауын қадағалаңыз. Қажет болса, жинақты пайдалануды тоқтатыңыз.
- Күтім жасау жинағы зақымдалған болса, оны пайдаланбаңыз. Жарақат алу қаупі бар!
- Жинақты қолданар алдында көз келген бітелуді (шаң, кір немесе шаш сияқты) алып тастаңыз және жұмыс кезінде еш жері бітелмеуін қадағалаңыз.
- Күтім жасау құралын құрғақ, таза және жабық үй-жайларда сақтаңыз.



Сондай-ақ шаңсорғыш нұсқаулығын қараңыз.



Жүн күтім жиынтығын барлық сүзгі түрлерімен қолдануыңызға болады. Көп мөлшердегі жүнді алып тастау үшін, шаң қапшасын қолдану ұсынылады; циклонды және су сүзгілері көп мөлшерде жүн болған кезде бітеліп қалуы мүмкін.

Пайдалану

- 1 Қорғаныс картон қаптаманы алыңыз.

Тарақты ауыстыру

1. үшін «Ореп» деп белгіленген түймені алға қарай сырғытып,
2. құралдың жоғарғы бөлігін жоғары аударыңыз.

- 2 Тіісті тарақты таңдаңыз. — Ауыстырылатын 3 тарақ:
 - a) қысқа және бұйра шашқа арналған болат тарақ;
 - b) ұзын шашқа арналған болат тарақ;
 - c) өте қысқа және жұқа шашқа арналған тістерінің ұшында шарлары бар тарақ.

Тарақты басып шығарылған суретте көрсетілгендей үстіңгі тістері құралдың оң жағында болатындай етіп салыңыз.

- 3 Шаңсорғышыңыздың түтік иініне сорғыш шлангін жалғап, құлыпты нық қылып бұраңыз. 32–35 мм диаметрілі түтіктер үшін жарамды. (Қажет болса, кіші диаметрілі түтіктерді қолданған жағдайда, конустық адаптерді сорғыштың жалғағыш жеріне дәл келетіндей етіп кесуіңізге болады.)
- 4 Шаңсорғышыңызды іске қосыңыз. Түкті біркелкі және түктің өсу бағытымен жеңіл басып, тараңыз. Тарау кезінде жиналған шашты сору үшін қызғылт сары түймені алға жылжытыңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Қаптама материалдары мен пайдаланылған құрылғыларды қоршаған ортаға зиянсыз түрде тастаңыз!

Құрылғы қаптамасы:

Барлық қаптама материалдарын макулатура ретінде қайта өңдеуге болады.

Тұтынушыларға қызмет көрсету

THOMAS тұтынушыларға қызмет көрсету қызметі орталығы туралы Сіздің сатушыңыздан сұраңыз.

Құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін жөндеуді білікті электриктер, әсіресе, тоқ өткізгіш бөлшектерде орындау керек. Ақаулық болмаған жағдайда, арнайы сатушыңызға немесе тікелей зауытқа қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. THOMAS қызмет көрсету нүктелерін осы нұсқаулықтың артқы жағынан табуға болады.

Қосымша THOMAS құрылғылары мен аксессуарларын THOMAS клиенттерге қызмет көрсету орталығынан немесе www.robert-thomas.net сайтынан ала аласыз.

Кепілдік

Сату-сатып алу келісіміне сай сатушының кепілдік міндеттерінен бөлек, төменде көрсетілген шарттарға сәйкес осы құралдың кепілдігін ұсынамыз:

1. Кепілдік мерзімі 24 айды құрайды — уақытты есептеу алғашқы соңғы тұтынушыға жеткізілген күннен басталады. Кепілдік бойынша шағым айту үшін сауда чегін көрсетуіңіз қажет.
2. Кепілдік мерзімі аяқталмаған кезде сапасыз жұмыс істеу немесе материалдың ақаулары секілді жұмыс кезіндегі барлық маңызды ақауларды біздің таңдауымызбен ақаулары бар бөлшектерді жөндеу немесе оларды ауыстыру арқылы орындаймыз. Ауыстырылған бөлшектер біздің иелігімізге өтеді. Кепілдік әйнек немесе пластмассадан жасалған бөлшектеріне, шамдарға берілмейді. Кепілдікке, сондай-ақ қалыпты тозу, ескіру немесе қате пайдаланудан ақаулары бар немесе қызмет ету мерзімі қысқарған батареялар мен аккумуляторлар жатпайды. Кепілдік мерзімі кезінде болған ақаулар туралы тез арада бізге хабарлауыңыз қажет. Жұмыс кезіндегі ақауларды жою үшін бөлшектерді ауыстыруға жұмсалған, сондай-ақ кепілдік мерзімі кезінде жұмыс уақытына кеткен шығындар есептелмейді. Қызмет көрсету орталығын заңсыз пайдалану кезінде туындаған шығындарды тапсырыс беруші өтейді. Тапсырыс берушіде немесе орнату орнында ірі құралдарды ғана жөндеу жұмыстары орындалуы мүмкін. Басқа құралдар жақын жердегі қызмет көрсету кеңсесіне, кепілдік жөндеу шеберіне тапсырылуы қажет немесе зауытқа жіберу керек.
3. Құралдың жұмыс істеу құндылығына және жарамдылығына әсер етпейтін елеусіз ақауларға, судың химиялық және электрохимиялық әсер ету нәтижесінен пайда болған шығындарға, сонымен қатар қоршаған ортаның төтенше жағдайларында кепілдік бұзғуға міндетті емес. Кепілдік талаптары құралдың қалыпты тозу, сонымен қатар пайдалану нұсқаулығын ұстанбау немесе құралды дұрыс пайдаланбау нәтижесінде, және құралды өндірістік мақсаттарда пайдалану салдарынан пайда болатын зақымдар жағдайларда қолданылмайды.
4. Өкілетті емес адамдар құралды жөндеген кезде кепілдік беру құқығы жойылады.
5. Кепілдік қызметтер құралдың толығымен немесе орнатылған бөлшектерінің кепілдік мерзімін ұзартуға немесе қалпына келтіруге әсер етпейді. Орнатылған бөлшектердің кепілдік мерзімі құралдың кепілдік мерзімімен бірге аяқталады.
6. Заңмен жауапқа тартылмаса, әсіресе құралдан тыс пайда болған шығындармен байланысты алдағы уақыттағы шағымдар қаралмайды.

Кепілдік мерзім аяқталған соң біздің тұтынушыға қызмет көрсету қызметтерін ұсынамыз. Құралды сатып алған сауда ұйымына немесе біздің қызмет көрсету орталығына тікелей хабарласыңыз.

Kundendienststellen | After Sales Service Addresses

Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Freier-Grund-Straße 125 · 57299 Burbach
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-Mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de

België, Luxembourg, Niederlande & France:

THOMAS BV
Goudenregenlaan 12 · B - 2950 Kapellen
Tel. +32 (0) 3 605 98 72
Fax + 32 (0) 3 605 76 82
E-mail: be-service1@robert-thomas.net
www.robert-thomas.net

United Kingdom:

Atlas Refurb & Repair Ltd.
8&9 Etruria Way
Bilston
West Midlands
WV14 7LH
Tel. 01902 290 362
E-mail: Thomasenquiries@atlas-refurb.co.uk

Česká republika:

SERVIS LAVAMAX s.r.o.
Výstavní 170/10
CZ - 149 00 Praha 4 - Hlčje
Tel. +420 261 302 261
Tel. +420 602 285 192
E-mail: thomas@lavamax.cz
E-mail: cz-service1@robert-thomas.net
www.lavamax.cz

Österreich:

Pölz GmbH
Brünner Straße 5 · A-1210 Wien
Tel. +43 (0) 1/2785365
Fax +43 (0) 1/27853655
E-mail: info@poelz.co.at
www.poelz.co.at

Josef Pircher Betriebs GmbH
Belruptstraße 44 · A-6900 Bregenz
Tel. +43 (0) 5574/42721-0
Fax +43 (0) 5574/427215
E-mail: elektrotechnik@pircher.at
www.pircher.at

Wörndl Elektro Ges.mbh
Hausgeräte Kundendienst
Gniglerstr. 18 · A-5020 Salzburg
Tel. +43 (0) 662-872714
Fax +43 (0) 662-882487
E-mail: woerndl-kundendienst@aon.at

Italia:

AF ITALIA SRL
Via Monte Rosa 28 · 20863 Concorezzo
N° cortesia: +39 (0) 39/8951381
Tel. +39 (0) 39/6908049
Fax +39 (0) 39/6886853
E-mail: assistenza@afitalia.it

Hungary:

Wellbrand Kft.
1211 Budapest, Gépgyár u. 1-7.
Tel. +36-1-2195435
E-mail: raktar@wellbrand.hu
www.thomas.hu
service@thomas.hu

Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.
ul. Łukowska 2B lok 17 (od ulicy Witołkińskiej)
04-113 WARSZAWA
Czynne: poniedziałek - piątek, 9-17
Tel. +48 22 644 56 78
Tel. +48 22 886 56 00
Kom. +48 604 133 055
E-mail: serwisthomas@apraserwis.pl
apraserwis@apraserwis.pl
thomas@apraserwis.pl
www.serwisthomas.pl
www.apraserwis.pl

Russia:

ООО "ЛОГИКА"
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"
121596, Москва · улица Горбунова дом 2
строение 3, офис В212
Тел. 8-800-444-79-50
E-mail: ru-service1@robert-thomas.net
<https://thomas.ru/support/service>

Ukraine:

THOMAS UA
01013, м. Київ, вул. Будіндустрії, 5
тел.: (050) 533 68 88
Безкоштовна консультація
по тел.: (050) 333 95 48
E-mail: ua-service1@robert-thomas.net
service@thomas.ua
www.thomas.ua

Kasachstan:

ИП "THOMAS - сервис"
Республика Казахстан · 050035, г. Алматы,
ул. Щепеткова 117
Тел. + 7 (727) 327 25 45
+ 7 (727) 249 68 19
E-mail: kz-service1@robert-thomas.net



www.robert-thomas.net
Techn. Änderungen vorbehalten.



THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-Mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY